

La triple phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Gebeurt dit niet, dan heeft / vindt het ritueel Broella plaats dat door alle verwanten wordt bijgewoond* » (« Si cela ne se produit pas, alors le rituel a lieu, qui est assisté par chaque parent => auquel assistent tous les parents »).

On y trouve, dans la phrase subordonnée relative (introduite par « DAT »), la forme verbale « *bijgewoond* », participe passé provenant de l'infinitif « **BIJ**wonen », lui-même construit sur l'infinitif « **WONEN** », qui **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts ».

Quand « **BIJ**wonen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **BIJ** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « *bijgewoond* ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « *bijgewoond* » **derrière le complément** (« *door alle verwanten* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

Het betreft vissers die op zee verdwenen zijn. Volgens overleveringen moet de geest van de drenkeling binnen drie, zes of negen dagen aan de weduwe verschijnen en de plaats aanduiden waar zijn lijf zal aanspoelen.



Gebeurt dit niet, dan zal men hem nooit weervinden en dan heeft het ritueel "Broella" plaats dat bijgewoond wordt door alle verwanten.

Het woord betekent "Terugkeer naar het land." De "Broella" is een gesimuleerde begrafenis, waarbij de dode ontbreekt, om de verdronken visser de vreugden van het paradijs te bezorgen.



Dat is juist, juffrouw Stippenlijft. Hebt u foto's van zo'n ritueel?

Tijdens de dodenwake van de familie wordt de dode voorgesteld door een wit kruis van was. Begeleid door het hele dorp wordt dit kruis naar het kerkhof gebracht.



De "Broella" die ik meemaakte, was voor een drenkeling, Pierre Holias genaamd.

Triphine! Wat overkomt je?

Allemachtig, ze heeft het bewustzijn verloren!

